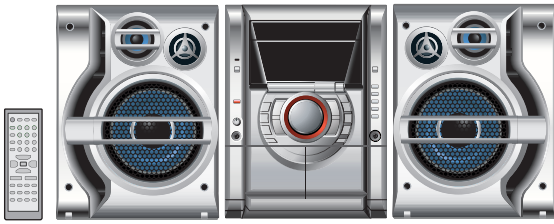


Sistema estéreo con reproductor de discos compactos

Instrucciones de funcionamiento



Las ilustraciones muestran el SC-AK331 **PL**.

Modelo **SC-AK331**



Índice

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD	3
Accesorios suministrados	3
El mando a distancia	3
Preparación	4
Apagado y encendido de la función de demostración	4
Controles del panel delantero	5
Información de los discos	6
Discos	6
Reproducción básica	6
Reproducción con salto de álbum	7
Visualización de discos compactos	7
Para escuchar discos compactos y pistas específicos (Función del modo de reproducción)	7
Reproducción programada	8
Repetición de reproducción	8
Marcación de una pista	8
Función INTRO (Exploración de álbumes)	9
Función de búsqueda de títulos	9
Radio	10
Casetes	11
Mezcla de micrófono	12
Puesta de la hora	12
Temporizadores	13
Calidad de sonido/campo de sonido	13
Otras funciones	14
Conexión de un aparato exterior	14
Utilización de un aparato exterior	14
Utilización de los auriculares (no suministrados)	14
Función de desconexión automática de la alimentación	14
Funciones convenientes	14
Guía para la localización de las fallas	15
Especificaciones técnicas	Contracubierta
Mantenimiento	Contracubierta

PL : Para zonas donde se utilizan fuentes de alimentación de 120 V.

GCP : Para zonas donde se utilizan fuentes de alimentación de 110-127/220-240 V.

Antes de conectar, operar o ajustar este producto, sírvase leer estas instrucciones completamente.

Guarde este manual para su consulta en el futuro.

COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

Estimado cliente

Muchísimas gracias por haber adquirido este aparato.
Lea con atención estas instrucciones para obtener las máximas prestaciones y seguridad.

Estas instrucciones de funcionamiento son para el sistema siguiente.
A menos que se indique lo contrario, las ilustraciones de estas instrucciones de funcionamiento corresponden al modelo SC-AK331: **PL**.

Sistema	SC-AK331
Aparato principal	SA-AK331
Altavoces	SB-AK330

¡ADVERTENCIA!

ESTE APARATO UTILIZA UN LÁSER.
EL USAR LOS CONTROLES, HACER LOS REGLAJES O LOS PASOS REQUERIDOS EN FORMA DIVERSA DE LA AQUÍ EXPUESTA PUEDE REDUNDAR EN EXPOSICIÓN PELIGROSA A LA RADIACIÓN.
NO ABRA LAS TAPAS NI HAGA REPARACIONES USTED MISMO. EN CASO DE PRODUCIRSE ANOMALÍAS SOLICITE AYUDA DE PERSONAL CUALIFICADO.

¡ADVERTENCIA!

- PARA MANTENER BIEN VENTILADA ESTA UNIDAD, NO LA INSTALE NI PONGA EN UN ESTANTE DE LIBROS, MUEBLE EMPOTRADO U OTRO ESPACIO DE DIMENSIONES REDUCIDAS. ASEGÚRESE QUE CORTINAS Y OTROS MATERIALES NO OBSTRUYAN LAS CONDICIONES DE VENTILACIÓN PARA PREVENIR EL RIESGO DE SACUDIDAS ELÉCTRICAS O INCENDIOS DEBIDOS AL RECALENTAMIENTO.
- NO OBSTRUYA LAS ABERTURAS DE VENTILACIÓN DE LA UNIDAD CON PERIÓDICOS, MANTELES, CORTINAS U OBJETOS SIMILARES.
- NO COLOQUE OBJETOS CON LLAMA DESCUBIERTA, UNA VELA POR EJEMPLO, ENCIMA DE LA UNIDAD.
- TIRE LAS PILAS DE FORMA QUE NO CONTAMINE EL MEDIO AMBIENTE.

AVISO:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O DAÑOS EN ESTE APARATO, NO LO EXPONGA A LA LLUVIA, HUMEDAD, GOTEO NI SALPICADURAS, Y NO COLOQUE ENCIMA DE ÉL OBJETOS QUE CONTENGAN LÍQUIDOS COMO, POR EJEMPLO, FLOREROS.

Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.

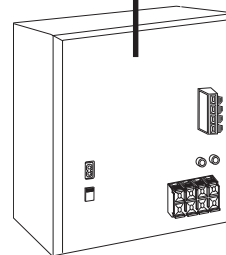
El equipo deberá colocarse cerca de la toma de CA, y a la clavija del cable de alimentación deberá poder accederse fácilmente en el caso de que se produzca un problema.

GCP solamente

ESTA UNIDAD HA SIDO DISEÑADA PARA SER UTILIZADA EN CLIMAS TROPICALES.

ADVERTENCIA:

Cambie el ajuste del voltaje según el voltaje de CA empleado en su área. Consulte la página 4.
Tenga en cuenta que el aparato se estropeará seriamente o no funcionará de la forma apropiada si no se hace este ajuste correctamente.



CAUTION	- INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. IEC60825-1 / Class 3b.
VARNING	- OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	- USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
ADVARSEL	- USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÄPNES. UNDGÅ EXPOSERING FÖR STRÅLEN.
VARO!	- AVATTAESSA OLET NÄKYMÄTÖNTÄ. ÄLTTINÄ LASERSÄTELYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VORSICHT	- UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FASCICUL.
注意	- 打开时有不可见激光辐射。避免激光辐射。
注意	- ここを開くと不可視レーザー光が出ます。ビームを肉たり、触れたりしないで下さい。 RQLXS0058


Parte interior del aparato

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones de funcionamiento cuidadosamente antes de usar la unidad. Siga las instrucciones de seguridad de la unidad y aplique las instrucciones de seguridad listadas abajo. Mantenga a la mano estas instrucciones de funcionamiento para futuras referencias.

- 1) Lea estas instrucciones.
- 2) Guarde estas instrucciones.
- 3) Atienda todas las advertencias.
- 4) Siga todas las instrucciones.
- 5) No use esta unidad cerca del agua.
- 6) Limpie la unidad sólo con una tela seca.
- 7) No obstruya ninguna ranura de ventilación. Instálela de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- 8) No la instale cerca de fuentes de calor como radiadores, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
- 9) **PL solamente**
Respete el propósito de seguridad de la clavija polarizada o conectada a tierra. La clavija polarizada tiene dos cuchillas, una más ancha que la otra. La clavija conectada a tierra tiene las dos

cuchillas y una tercera punta conectada a tierra. La cuchilla ancha y la tercera punta fueron provistas para su seguridad. Si la clavija suministrada no se ajusta a su tomacorriente, consulte a un electricista para reemplazar el tomacorriente obsoleto.

- 10) Cuide que el cordón de alimentación no se pise o pellizque particularmente la clavija, el tomacorriente y los puntos donde está la salida de los aparatos.
- 11) Utilice solamente elementos/accesorios especificados por el fabricante.
- 12) Utilícese solamente con el carro, base, trípode, soporte o mesa especificada por el fabricante o vendida con el aparato. Cuando se utilice un carro, tenga cuidado al mover la combinación carro/aparato para evitar lesiones resultantes de un vuelco. 
- 13) Desconecte esta unidad durante tormentas eléctricas y durante largos periodos sin uso.
- 14) Todo servicio debe realizarlo un personal de servicio cualificado. El servicio es requerido cuando la unidad sufra cualquier daño, como por ejemplo: el cable o clavija de alimentación fue estropeado, se ha derramado líquido sobre la unidad, se ha caído un objeto dentro de la unidad, la unidad no funciona como es debido, o se cayó.

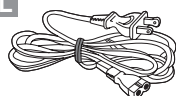
Accesorios suministrados



Marque e identifique los accesorios suministrados.

- Cable de alimentación de CA 1

PL



GCP



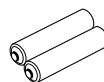
- Antena interior de FM 1



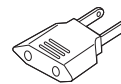
- Antena de cuadro de AM 1



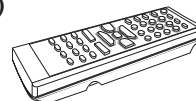
- Pilas para el mando a distancia 2



- GCP solamente**
Adaptador para la clavija de alimentación 1

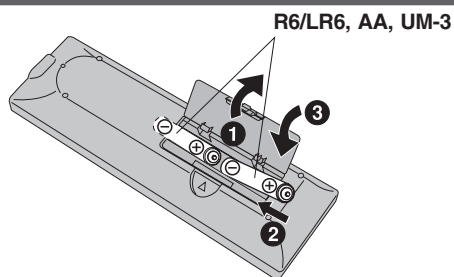


- Mando a distancia 1
(N2QAHB000052)



El mando a distancia

Pilas



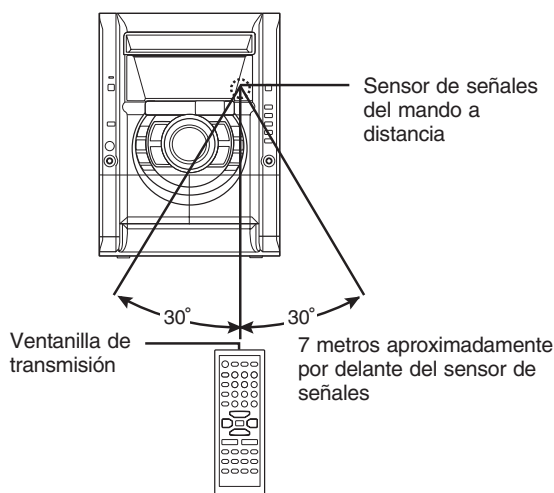
- Inserte las pilas de forma que los polos (+ y -) queden en las posiciones indicadas en el mando a distancia.
- No utilice baterías recargables.

No:

- Mezcle pilas viejas y nuevas.
 - Utilice tipos diferentes al mismo tiempo.
 - Las caliente ni exponga a las llamas.
 - Las desmonte ni cortocircuite.
 - Intente cargar las pilas alcalinas o de manganeso.
 - Utilice pilas si sus cubiertas se han despegado.
 - Las guarde junto con objetos metálicos como, por ejemplo, collares.
- Manejar mal las pilas puede causar fugas de electrolito, lo que a su vez estropeará lo que toque el fluido y podrá causarse un incendio. Si las pilas tienen fugas de electrolito, consulte a su distribuidor. Si el electrolito entra en contacto con cualquier parte de su cuerpo, lave la parte afectada con agua abundante.

Retire las pilas si el mando a distancia no va a ser utilizado durante un periodo largo de tiempo. Guárdelas en un lugar fresco y oscuro. Reemplace las pilas si el aparato no responde al mando a distancia a pesar de utilizarlo cerca del panel delantero.

Utilización



- Apunte al sensor, evitando los obstáculos, a una distancia máxima de 7 metros directamente enfrente del aparato.
- Mantenga la ventanilla de transmisión y el sensor del aparato limpios de polvo.
 - El funcionamiento puede ser afectado por fuentes de luz intensas como, por ejemplo, la luz solar directa, y también por puertas de cristal de muebles.

No:

- Ponga objetos pesados encima del mando a distancia.
- Desarme el mando a distancia.
- Derrame líquidos sobre el mando a distancia.

Preparación

Conecte el cable de alimentación de CA sólo después de haber hecho todas las demás conexiones. Conexiones de antenas opcionales (→ página 11)

Preparación

Retuerza y tire de la punta de vinilo de los cables de la antena y de los altavoces.



5 Cable de alimentación de CA

Inserción del conector

Incluso cuando el conector está bien insertado, dependiendo del tipo de toma usada, la parte delantera del conector puede sobresalir como se muestra en la figura.

Sin embargo, no habrá problemas para usar el aparato.

GCP solamente

Si la clavija de alimentación no se puede conectar en la toma de corriente, utilice el adaptador de clavija de alimentación (suministrado).

Nota

El cable de alimentación de CA suministrado es para ser usado con este aparato solamente. No lo utilice con otro equipo.

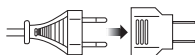
Para su referencia

Para ahorrar energía cuando no utilizar el aparato durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de CA. Después de enchufar el aparato tendrá que reponer algunos elementos de la memoria.

Toma del aparato

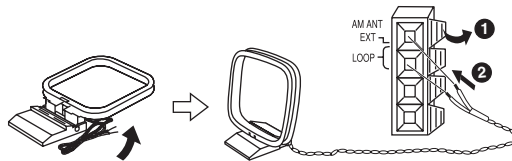
Conector

Aproximadamente 6 mm



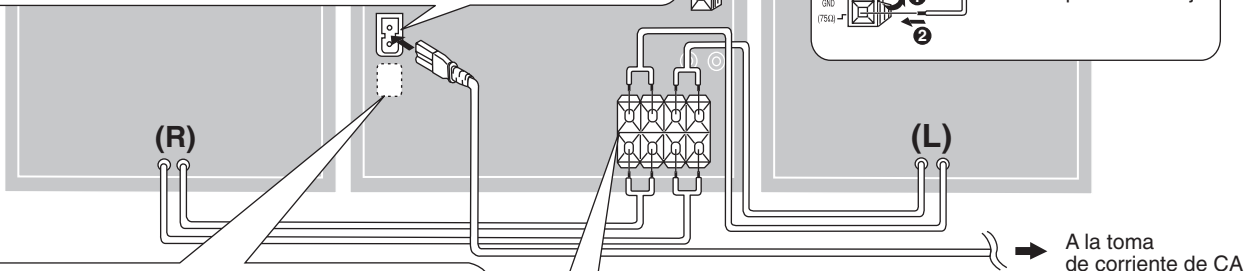
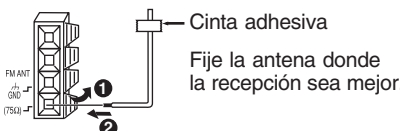
2 Antena de cuadro de AM

Ponga la antena en posición vertical sobre su base.



1 Antena interior de FM

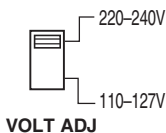
Fije la antena donde la recepción sea mejor.



4 GCP solamente

Selector del voltaje

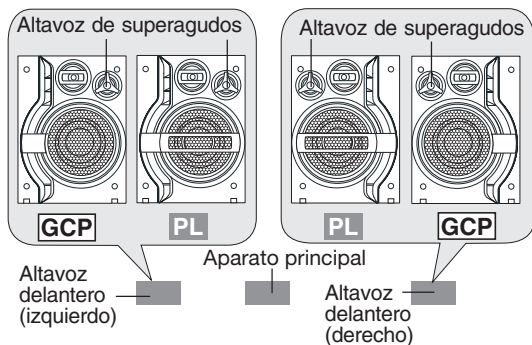
Utilice un destornillador de punta plana para poner el selector de tensión del panel trasero en la posición apropiada, hacia arriba o hacia abajo, de acuerdo al área en la que vaya a utilizarse este sistema.



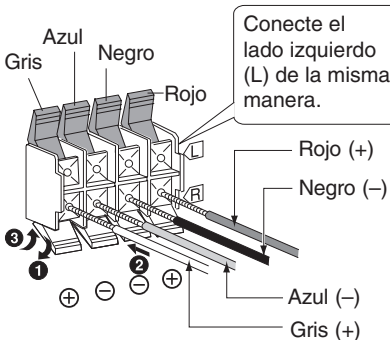
3 Altavoces

Colocación

Coloque los altavoces delanteros de forma que el altavoz de superagudos quede en la parte interior.



Conexiones



Use solamente los altavoces suministrados.

La combinación de la unidad principal y los altavoces suministrados suministra el mejor sonido. Usando otros altavoces se puede dañar la unidad y la calidad de sonido será afectada negativamente.

Notas acerca de la utilización de los altavoces

- Si reproduce el sonido con niveles altos durante largos periodos de tiempo podrá dañar los altavoces y reducir su duración.
- Reduzca el volumen para evitar daños en los casos siguientes.
 - Cuando reproduzca sonido distorsionado.
 - Cuando ajuste la calidad del sonido.

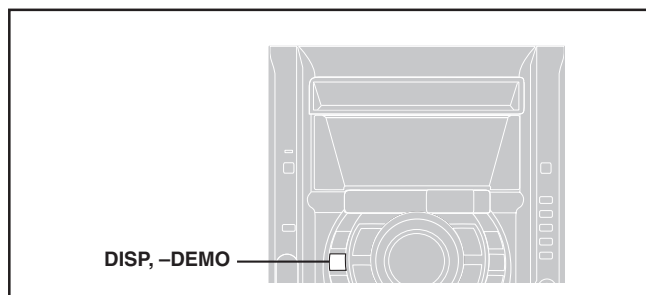
Nota

- Mantenga sus altavoces separados a un mínimo de 10 mm del sistema para disponer de una ventilación apropiada.
- Estos altavoces no disponen de blindaje magnético. No los ponga cerca de televisores, ordenadores personales y otros dispositivos a los que afecte fácilmente el magnetismo.
- No puede retirar la red delantera de los altavoces.

Precaución

- Use estos altavoces sólo con el sistema recomendado. De lo contrario, se podría dañar el amplificador y/o los altavoces, y se podría ocasionar un incendio. Consulte a un técnico de servicio especializado si ha ocurrido un problema o si se advierte un cambio repentino en el rendimiento.
- No instale estos altavoces en paredes ni techos.

Apagado y encendido de la función de demostración



Cuando el aparato se enchufe por primera vez puede que se muestre en el visualizador una demostración de sus funciones. Si el ajuste de demostración está desactivado, usted podrá activarlo seleccionando "DEMO ON".

Mantenga pulsado [DISP, -DEMO].

La visualización cambia cada vez que se pulsa el botón. NO DEMO (desactivación) ↔ DEMO ON (activación)

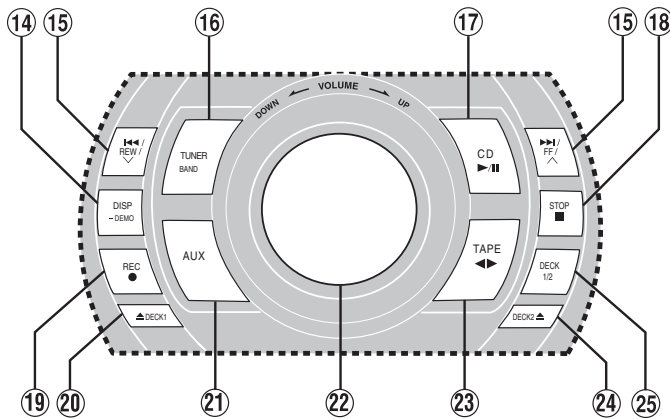
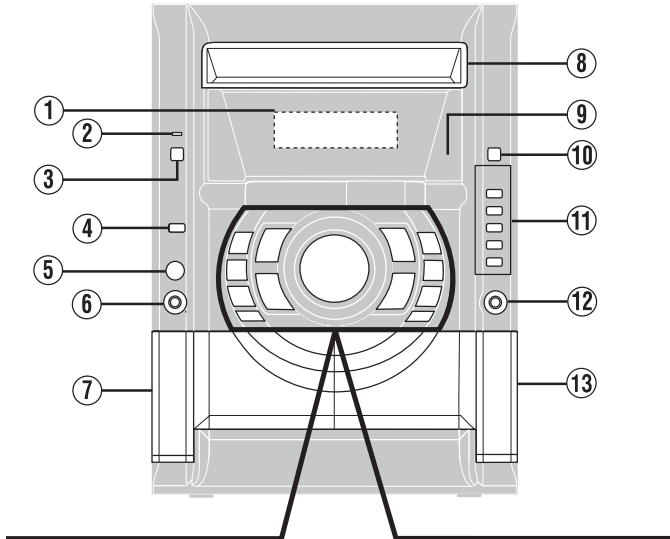
Durante el modo de espera, seleccione "NO DEMO" para reducir el consumo de energía.

Nota

La función DEMO no se puede activar cuando la función DIMMER está activada.

Controles del panel delantero

Aparato principal

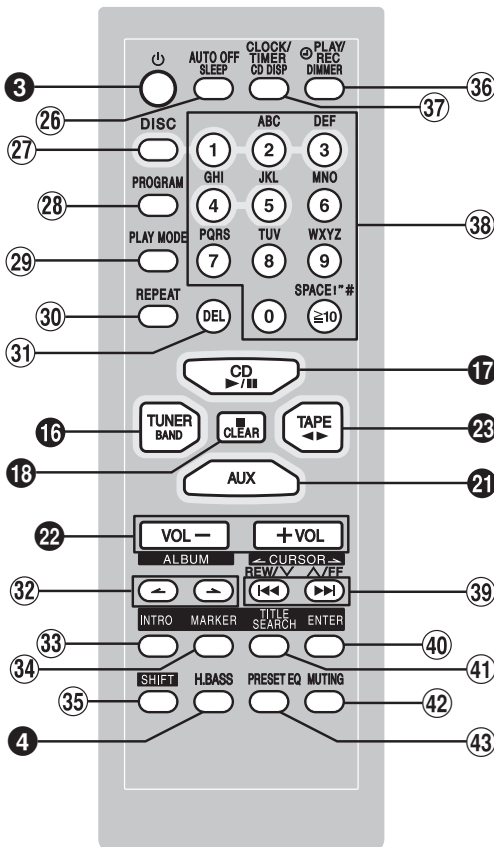


- ① Visualizador
- ② Indicador de alimentación de CA [AC IN]
Este indicador se encenderá cuando el aparato esté conectado a la alimentación de CA.
- ③ **PL**
Interruptor de alimentación en espera/conectada [⏻/I, POWER]
Pulse este interruptor para cambiar el aparato del modo de alimentación conectada al modo de alimentación en espera o viceversa. En el modo de alimentación en espera, el aparato consume una pequeña cantidad de corriente.
- GCP**
Interruptor de alimentación en espera/conectada [⏻/I]
Pulse este interruptor para cambiar el aparato del modo de alimentación conectada al modo de alimentación en espera o viceversa. En el modo de alimentación en espera, el aparato consume una pequeña cantidad de corriente.
- ④ Botón H.BASS [H.BASS] 13
- ⑤ Control de volumen del micrófono [MIC VOL] 12
- ⑥ Toma de micrófono [MIC] 12
- ⑦ Portacasete de la platina 1 11
- ⑧ Bandeja de discos
- ⑨ Sensor de señal del mando a distancia 3
- ⑩ Botón de apertura/cierre de la bandeja de CD [⏏, OPEN/CLOSE] ... 6
- ⑪ Botones de reproducción directa de CD [1 ~ 5] 6
- ⑫ Toma de auricular [PHONES] 14
- ⑬ Portacasete de la platina 2 11

Consola central

- ⑭ Botón de visualización, demostración [DISP, -DEMO] 4, 14
- ⑮ Botones de salto/búsqueda de CD, avance rápido/rebobinado de cinta, sintonización/selección de canales presintonizados y ajuste de la hora [◀◀/REW/V, ▶▶/FF/∧] 6, 10, 11
- ⑯ Botón selector de sintonizador/banda [TUNER, BAND] 10
- ⑰ Botón de reproducción/pausa de CD [▶/II, CD] 6
- ⑱ Botón de parada/cancelación de programas [■, STOP] 6, 8, 9, 11
- ⑲ Botón de grabación [●, REC] 11
- ⑳ Botón de apertura de la platina 1 [⏏ DECK1] 11
- ㉑ Botón del equipo auxiliar [AUX] 14
- ㉒ Control de volumen [VOLUME DOWN, UP] 12
- ㉓ Botón para la dirección y reproducción de la cinta [◀▶, TAPE] 11
- ㉔ Botón de apertura de la platina 2 [DECK2 ⏏] 11
- ㉕ Botón selector de platina [DECK 1/2] 11

Mando a distancia



Los botones como el ③ funcionan exactamente igual que los botones del aparato principal.

- ㉖ Botón del temporizador para dormir + apagado automático [SLEEP, AUTO OFF] 13, 14
- ㉗ Botón de disco [DISC] 7
- ㉘ Botón de programas [PROGRAM] 8, 10
- ㉙ Botón selector del modo de reproducción [PLAY MODE] 7, 10, 11
Utilícelo para seleccionar el modo de reproducción de CD, el modo de sintonización, el modo de FM, el modo de la inversión de cinta y la platina.
- ㉚ Botón de repetición [REPEAT] 8
- ㉛ Botón de borrado [DEL] 8, 9
- ㉜ Botones de salto de álbumes [◀, ▶, ALBUM] 7
- ㉝ Botón de introducción [INTRO] 9
- ㉞ Botón para la marcación de memoria/recuperación [MARKER] 8
- ㉟ Botón de cambio [SHIFT]
Para utilizar las funciones etiquetadas en color anaranjado *: Mientras pulsa [SHIFT], pulse el botón correspondiente.
* Para los botones [AUTO OFF], [CLOCK/TIMER] y [⊙PLAY/REC]
- ㊱ Botón de reducción de la iluminación del visualizador + temporizador de reproducción/grabación [DIMMER, ⊙PLAY/REC] 13, 14
- ㊲ Botón de visualización de CD + reloj/temporizador [CD DISP, CLOCK/TIMER] 7, 12
- ㊳ Botones numerados y botones de caracteres [≥10, 1-9, 0, A-Z, SPACE! "#] 7-10
- ㊴ Botones de salto/búsqueda de CD, avance rápido/rebobinado de cinta, sintonización/selección de canales presintonizados, ajuste de la hora y cursor [◀◀, REW/V, ◀ CURSOR, ▶▶, ∨/FF, CURSOR ▶] 8-12
- ㊵ Botón de introducción [ENTER] 8, 9
- ㊶ Botón selector del modo de búsqueda de títulos [TITLE SEARCH] 9
- ㊷ Botón de silenciamiento [MUTING] 14
- ㊸ Botón selector de efectos del ecualizador preajustado [PRESET EQ] 13

Información de los discos

Selección de disco

Este aparato puede reproducir discos CD-R y CD-RW de audio del formato MP3 y CD-DA (audio digital) que hayan sido finalizados (un proceso que permite a los reproductores CD-R/CD-RW reproducir discos CD-R y CD-RW) tras finalizar la grabación. Algunos CD-R y CD-RW tal vez no puedan ser reproducidos debido a la condición de la grabación.

Tipo de disco	Logotipo	Indicaciones utilizadas en las instrucciones
Audio CD		
CD-R/RW	—	 (Dependiendo del formato de grabación → consulte más arriba)

No:

- Utilice discos de forma irregular.
- Coloque etiquetas y pegatinas extra.
- Utilice discos con etiquetas y pegatinas despegadas o que tengan adhesivo que sale por debajo de ellas.
- Ponga cubiertas para impedir las rayaduras ni alguna otra clase de accesorio.
- Escriba nada en los discos.
- Limpie los discos con líquidos. (Límpielos pasando un paño blando y seco.)
- Utilice discos impresos con impresoras de etiquetas de venta en el comercio.



Para evitar daños

Tenga siempre en cuenta los puntos siguientes:

- Cargue solamente 1 disco compacto en la bandeja.
- Pare siempre el cambiador antes de introducir o cambiar discos compactos. No cambie los discos compactos mientras se reproduzca un disco.
- Ponga el sistema sobre una superficie plana y nivelada.
- Antes de mover el sistema, descargue siempre todos los discos compactos.

No:

- Coloque el aparato encima de revistas, superficies inclinadas, etc.
- Mueva el aparato mientras se abre/cierra una bandeja, ni cuando tenga discos en su interior.
- Ponga nada que no sean discos en las bandejas.
- Utilice discos de limpieza ni discos que estén deformados o agrietados.
- Desconecte el cable de alimentación de CA de la toma de CA durante la operación de cambio de un disco.

Información sobre MP3

Este aparato puede reproducir archivos MP3 grabados en CD-R/RW con un ordenador. Los archivos son tratados como pistas y las carpetas como álbumes. Este aparato puede tener acceso a un máximo de 999 pistas, 255 álbumes y 20 sesiones.

Cuando se hagan archivos MP3 para reproducirlos en esta unidad

Formato de disco

Los discos deben cumplir con la norma ISO9660 nivel 1 ó 2 (excepto para los formatos extendidos).

Formato de archivo

Los archivos MP3 deben tener la extensión “.MP3” o “.mp3”.

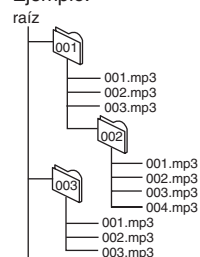
Para reproducir en cierto orden

Prefije los nombres de las carpetas y los archivos con números de 3 dígitos en el orden en que quiera reproducirlos.

Los archivos pueden no grabarse en el orden numerado si los prefijos tienen números de dígitos diferentes. Por ejemplo: 1track.mp3, 2track.mp3, 10track.mp3.

Sin embargo, algunos software de escritura puede que también hagan que la grabación se realice en orden diferente.

Ejemplo:



MPEG La tecnología de decodificación de audio Layer-3 autorizada por Fraunhofer IIS y Thomson multimedia.

Limitaciones de la reproducción MP3

- Este aparato no es compatible con el formato de escritura de paquete.
- Cuando se graben datos MP3 y CD-DA en el disco durante cierto número de sesiones:
 - Si la primera sesión contiene grabaciones MP3, el aparato reproducirá desde el MP3 hecho en esa sesión hasta la sesión anterior a las primeras grabaciones CD-DA.
 - Si la primera sesión contiene grabaciones CD-DA, el aparato reproducirá solamente las grabaciones hechas en esa sesión. Las sesiones posteriores se ignorarán.
- Algunos MP3 puede que no se reproduzcan debido a la condición del disco o la grabación.
- Las grabaciones no se reproducirán necesariamente en el orden en que usted las grabó.
- Las letras minúsculas se visualizarán como mayúsculas.

Discos

Reproducción básica

Pausa

Pulse durante la reproducción.

Púlselo de nuevo para reanudar la reproducción.

1 Pulse para abrir la bandeja.

El aparato se enciende. Cargue los discos con la etiqueta hacia arriba. Para cargar discos en otras bandejas, pulse [1]–[5] para seleccionar la bandeja, y luego pulse .



Indicador del disco actual

2 Pulse para cerrar la bandeja.

3 Pulse [1]–[5] para reproducir el disco.

También puede pulsar si el disco actual es el CD que quiere reproducir.

[1]–[5]

Parada

Pulse durante la reproducción.

Visualización en el modo de parada (ejemplo):

“MP3”: Indica que el disco contiene archivos MP3.



Número total de álbumes

Número total de pistas

Salto/Búsqueda

Pulse o para saltar.

Visualización durante el salto en el modo de parada (ejemplo):

Pista actual

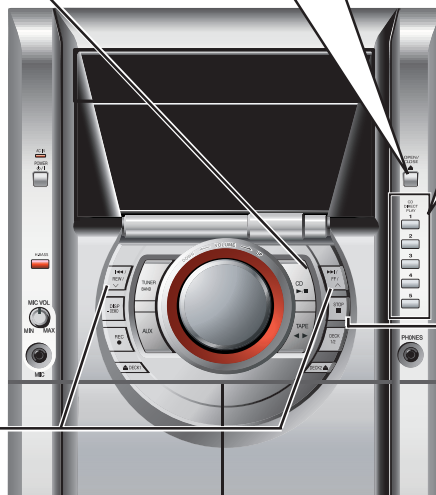


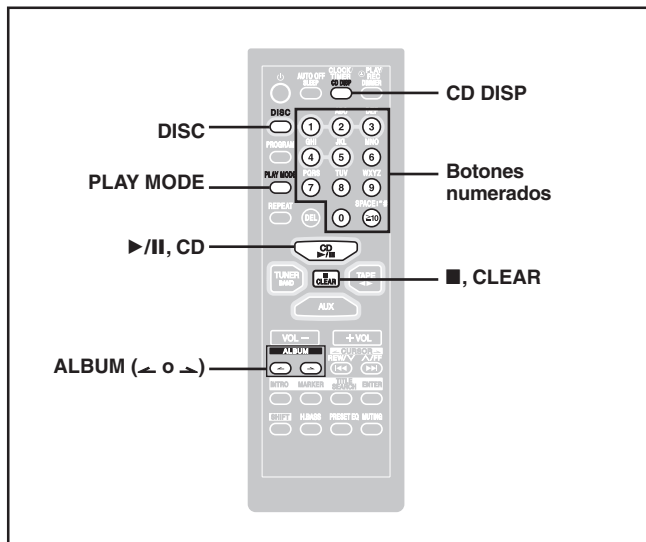
Álbum actual

- Durante la reproducción aleatoria (→ página 7) no se puede saltar a pistas que ya han sido reproducidas.

Manténgalo pulsado durante la reproducción o la pausa para buscar.

- Durante la reproducción programada (→ página 8), o la reproducción aleatoria (→ página 7), usted sólo puede buscar dentro de la pista.





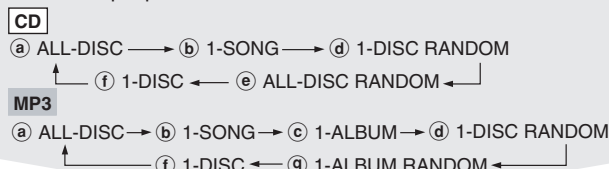
Para escuchar discos compactos y pistas específicos (Función del modo de reproducción) CD MP3

- (a) **ALL-DISC**: Se reproducen en orden consecutivo **todos los discos** cargados, desde el disco seleccionado hasta el disco final*.
- (b) **1-SONG**: Se reproduce **una pista** seleccionada del disco seleccionado.
- (c) **1-ALBUM**: **MP3** Se reproduce **un álbum** seleccionado del disco seleccionado.
- (d) **1-DISC RANDOM**: Se reproduce en orden **aleatorio un disco** seleccionado.
- (e) **ALL-DISC RANDOM**: **CD** Se reproducen en orden **aleatorio todos los discos** cargados.
- (f) **1-DISC**: Se reproduce **un disco** seleccionado.
- (g) **1-ALBUM RANDOM**: **MP3** Se reproduce **un álbum** seleccionado en orden **aleatorio**.

Mando a distancia solamente

Preparación: Pulse [▶/II, CD] y luego [■, CLEAR].

Pulse [PLAY MODE] para seleccionar el modo deseado. Cada vez que pulse el botón:



ALL-DISC RANDOM CD

Pulse [▶/II, CD] para iniciar la reproducción.

ALL-DISC/1-DISC/1-DISC RANDOM CD MP3

Pulse [DISC] y luego [1]–[5] para seleccionar el disco. Empieza la reproducción.

1-ALBUM/1-ALBUM RANDOM MP3

- 1 Pulse [DISC] y luego [1]–[5] para seleccionar el disco.
- 2 Pulse [ALBUM (◀ ○ ▶)] para seleccionar el álbum. La reproducción empieza desde el álbum seleccionado.

1-SONG

CD

- 1 Pulse [DISC] y luego [1]–[5] para seleccionar el disco.
- 2 Pulse los botones numerados para seleccionar la pista en el disco actual. Para seleccionar una pista de 2 dígitos, pulse una vez [≥10] y luego los dos dígitos. La reproducción empieza desde la pista seleccionada.

MP3

- 1 Pulse [DISC] y luego [1]–[5] para seleccionar el disco.
- 2 Pulse [ALBUM (◀ ○ ▶)] para seleccionar el álbum.
- 3 Pulse los botones numerados para seleccionar la pista en el álbum actual. Para seleccionar una pista de 2 dígitos, pulse una vez [≥10] y luego los dos dígitos. Para seleccionar una pista de 3 dígitos, pulse dos veces [≥10] y luego los tres dígitos. La reproducción empieza desde la pista seleccionada.

Para detener la reproducción

Pulse [■, CLEAR].

Cuando termine la reproducción

El modo de reproducción actual se retendrá en la memoria, aunque se apague el aparato, hasta que se cambie.

*** Disco final**

Por ejemplo, si la reproducción empieza desde el disco 4, el disco 3 será el "disco final".

Orden de progresión: Disco 4→5→1→2→3

■ MP3 Cuando aparezca "NOT MP3/ERROR1" en el visualizador Se está reproduciendo un formato MP3 incompatible. El aparato omitirá esa pista y reproducirá la siguiente.

Nota

- Usted no puede utilizar el modo de programa con la función del modo de reproducción.
- **MP3** Durante el modo 1-ALBUM, el salto de pista sólo puede realizarse dentro del álbum actual.

Reproducción con salto de álbum MP3

Mando a distancia solamente

Durante la reproducción o la parada

Pulse [ALBUM (◀ ○ ▶)] para seleccionar el álbum deseado.

Cuando seleccione en el modo de parada (ejemplo):



Visualización de discos compactos CD MP3

Puede seleccionar el modo de visualización de discos compactos deseado.

Durante la reproducción o la pausa

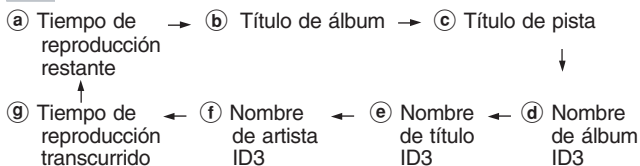
Pulse [CD DISP] en el mando a distancia.

Cada vez que pulse el botón:

CD

Tiempo de reproducción restante ↔ Tiempo de reproducción transcurrido

MP3



Ejemplo: (a) Tiempo de reproducción restante



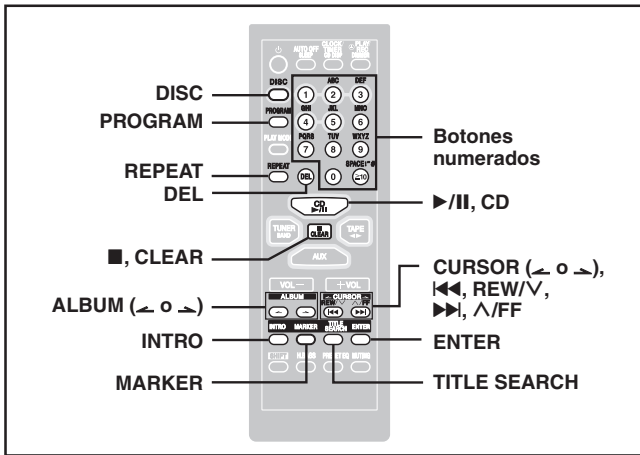
Nota

CD

- Cuando se reproduce la pista número 25 u otra de número superior, la visualización del tiempo de reproducción restante mostrará "–:–:–".

MP3

- Cuando un título tenga más de 8 caracteres, éste se desplazará de un lado a otro del visualizador. Si selecciona un modo de (b) - (f) (consulte más arriba), el desplazamiento empezará de nuevo cada 3 segundos.
- Si no se han introducido títulos con etiquetas ID3 se visualiza "NO ID3".
- Número máximo de caracteres visualizables:
 Títulos de álbumes/pistas: 31
 Nombre de álbum/título/artista ID3: 30
 (ID3 es una etiqueta incluida en las pistas MP3 para proporcionar información acerca de las pistas.)
- Este aparato puede visualizar títulos de álbumes y de pistas que tengan etiquetas ID3 (versión 1,0 y 1,1). Los títulos que contienen datos de texto no compatibles con este aparato no se pueden visualizar.
- Los títulos introducidos con el código de 2 bytes no se pueden visualizar correctamente en esta unidad.



Reproducción programada

CD MP3

Puede programar un máximo de 24 pistas.

Mando a distancia solamente

CD

Preparación: Pulse [▶/II, CD] y luego [■, CLEAR].

- 1 Pulse [PROGRAM]. Aparece "PGM".
- 2 Pulse [DISC] y luego [1]–[5] para seleccionar el disco.
- 3 Seleccione las pistas con los botones numerados. Para seleccionar una pista de 2 dígitos, pulse una vez [≥10] y luego los dos dígitos. Repita los pasos 2 y 3 para programar otras pistas.
- 4 Pulse [▶/II, CD] para iniciar la reproducción.

MP3

Preparación:

1. Pulse [DISC] y luego [1]–[5] para seleccionar el disco.
2. Pulse [■, CLEAR].

- 1 Pulse [PROGRAM]. Aparece "PGM".
- 2 Pulse [ALBUM (◀ ◯ ▶)] para seleccionar el álbum. Para seleccionar un álbum directamente, pulse los botones numerados después de pulsar [ALBUM (◀ ◯ ▶)]. Para seleccionar un álbum de 2 dígitos, pulse una vez [≥10] y luego los dos dígitos. Para seleccionar un álbum de 3 dígitos, pulse dos veces [≥10] y luego los tres dígitos.
- 3 Pulse [◀◀, REW/V] o [▶▶, ^/FF] para seleccionar la pista. Para seleccionar directamente una pista, pulse los botones numerados después de pulsar [◀◀, REW/V] o [▶▶, ^/FF]. Para seleccionar una pista de 2 dígitos, pulse una vez [≥10] y luego los dos dígitos. Para seleccionar una pista de 3 dígitos, pulse dos veces [≥10] y luego los tres dígitos.
- 4 Pulse [ENTER]. Repita los pasos 2–4 para programar otras pistas.
- 5 Pulse [▶/II, CD] para iniciar la reproducción.

Para salir del modo de programación

Pulse [PROGRAM] en el modo de parada. (Puede reproducir su programa pulsando [PROGRAM] y luego [▶/II, CD].)

Mientras se visualiza "P", usted puede hacer lo siguiente



- Para comprobar el contenido del programa

Pulse [◀◀, REW/V] o [▶▶, ^/FF].

Cada vez que pulse el botón:

CD Se visualiza el número de la pista y el orden del programa:



Número de pista

Orden del programa

MP3 Se visualiza el orden del programa, y luego el número del álbum y el número de la pista.

- Para añadir una pista al programa

CD Siga los pasos 2 y 3.

MP3 Siga los pasos 2 ~ 4.

- Para cancelar la última pista

Pulse [DEL].

- Para cancelar todas las pistas

Pulse [■, CLEAR].

Mientras parpadea "CLEAR ALL", pulse de nuevo el botón para cancelar todas las pistas.

Nota

- No puede programar CD-DA junto con pistas MP3.
- MP3 La memoria del programa se cancela cuando usted cambia de disco o abre la bandeja de disco.
- MP3 No puede programar más de un disco para MP3.

Repetición de reproducción

CD MP3

Mando a distancia solamente

Pulse [REPEAT] durante la reproducción.

Se visualiza "C".

Para cancelar la repetición de reproducción

Pulse [REPEAT] para cancelar "C".

Nota

Puede utilizar el modo de repetición con la reproducción programada (→ consulte la columna de la izquierda) y con el modo de reproducción (→ página 7).

Marcación de una pista

CD MP3

Usted puede marcar una pista de cada disco cargado para poder iniciar la reproducción desde ella más adelante.

Mando a distancia solamente

Para marcar una pista

- 1 Durante la reproducción o la parada Seleccione la pista deseada. (→ página 6, "Reproducción básica – Salto/Búsqueda")
- 2 Mantenga pulsado [MARKER] hasta que "STORING" parpadee en el visualizador. La pista seleccionada se almacena en el marcador del disco actual.

Nota

Si ya hay una pista almacenada en el marcador, ésta será reemplazada la próxima vez que usted guarde una pista nueva en el mismo marcador.

Para recuperar un número de pista marcada en el disco actual

Durante la reproducción o la parada

Pulse [MARKER] para recuperar la pista marcada.

La reproducción empieza desde la pista recuperada.

Nota

- "NO MARKER" indica que el marcador del disco actual está vacío.
- La memoria del marcador se borra cuando usted abre la bandeja del disco.
- No puede utilizar esta función durante la reproducción programada ni la reproducción aleatoria.

Función INTRO (Exploración de álbumes)

MP3

Puede encontrar un álbum escuchando durante 10 segundos la primera pista de todos los álbumes del disco actual.

Mando a distancia solamente

Preparación: Pulse [▶/II, CD] y luego [■, CLEAR].

1 Pulse [INTRO].

Empieza la función INTRO.
(La función INTRO se cancela después de reproducir la primera pista del último álbum del disco actual.)

2 Mientras se reproduce su álbum deseado, pulse [▶/II, CD].

La reproducción continúa desde la primera pista del álbum.

Para detener el proceso, pulse [INTRO] o [■, CLEAR].

Nota

No puede utilizar esta función durante la reproducción programada ni la reproducción aleatoria.

Función de búsqueda de títulos

MP3

Puede buscar su álbum/pista deseado con su palabra clave (parte del título).

Búsqueda del título del álbum/pista

Mando a distancia solamente

Preparación: Pulse [▶/II, CD] y luego [■, CLEAR].

1 Para buscar un título de álbum Pulse una vez [TITLE SEARCH].

Para buscar un título de pista
Pulse dos veces [TITLE SEARCH].

2 Introduzca los caracteres de la palabra clave del título. (⇒ consulte la columna derecha: "Introducción de caracteres")

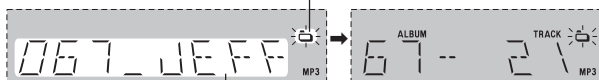
3 Pulse [ENTER].

La búsqueda de título empieza.

El título que corresponde se visualiza.

Búsqueda de título de álbum

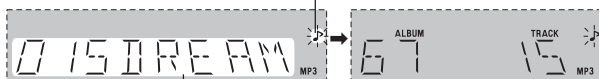
Parpadea para indicar el modo de búsqueda del título del álbum



Título de álbum correspondiente

Búsqueda de título de pista

Parpadea para indicar el modo de búsqueda del título de la pista



Título de pista correspondiente

Para volver a mostrar el título que corresponde

Pulse [ENTER].

Para mostrar el resultado de la búsqueda siguiente/anterior

Pulse [▶▶I, ^/FF] (siguiente) o [I◀◀, REW/V] (anterior).

Pulse [▶/II, CD] para empezar a reproducir desde el álbum/pista encontrado.

Para buscar un álbum, la reproducción empieza desde la primera pista del álbum.

(El modo de búsqueda se cancela.)

Para cancelar la búsqueda durante el proceso

Pulse [■, CLEAR].

Cuando no haya una palabra clave idéntica a la buscada, el visualizador mostrará "NOT FOUND".

Nota

No puede utilizar la función de búsqueda de títulos durante la reproducción programada o durante la reproducción aleatoria.

Introducción de caracteres

Usted puede introducir una palabra clave que tenga un máximo de 8 caracteres para buscar títulos de álbumes/pistas. Sólo puede introducir mayúsculas, pero el aparato también busca minúsculas.

Mando a distancia solamente

① Pulse el botón numerado para seleccionar el carácter requerido.

Caracteres asignados a los botones numerados:

Botones numerados	Caracteres	Botones numerados	Caracteres
1	1	6	MNO 6
2	A B C 2	7	P Q R S 7
3	D E F 3	8	T U V 8
4	G H I 4	9	W X Y Z 9
5	J K L 5	0	0
≥10	espacio ! " # \$ % & ' () * + , - . / : ; = ? _ `		

Puede buscar "<" o ">" introduciendo "(" o ")".

Los caracteres cambian cada vez que se pulsa un botón numerado. Por ejemplo, cada vez que usted pulsa [2]:

A → B → C → 2
↑

Los caracteres especiales se visualizarán como se indica abajo:

Caracteres	Visualización de la unidad principal	Caracteres	Visualización de la unidad principal
!	∇	,	/
"	∏	-	--
#	∏	.	.
\$	∏	/	/
%	∏	:	:
&	∏	:	/
'	'	=	--
(<	?	□
)	>	-	-
*	*	`	∏
+	+		

Algunos caracteres no se visualizarán correctamente debido al formato de grabación/software utilizado.

② Pulse [CURSOR →] para introducir el carácter.

Repita los pasos ①~② para completar la palabra clave.

■ Edición de palabras claves

Para mover el cursor

Pulse [CURSOR (← o →)].

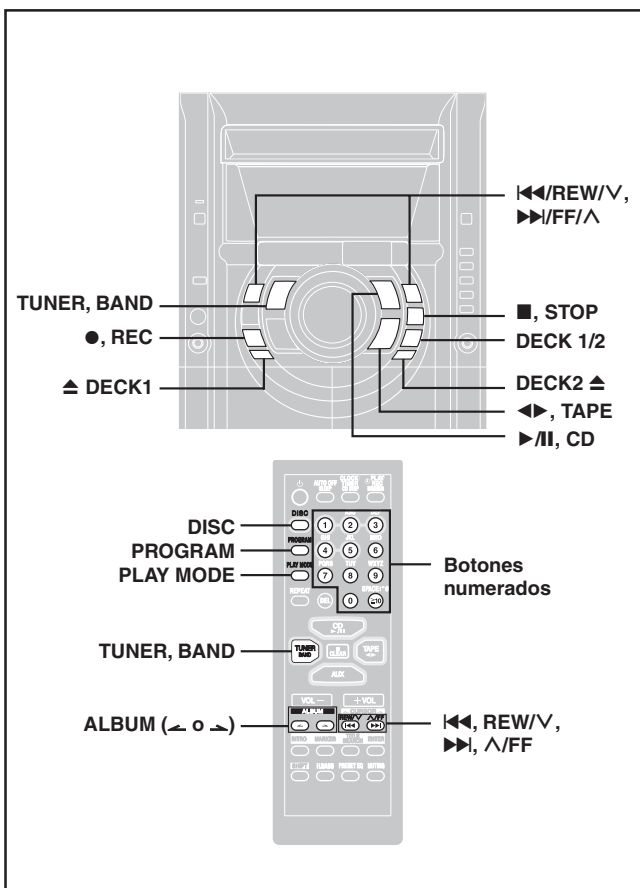
Para borrar un carácter

1. Mueva el cursor para ponerlo encima del carácter que va a borrar.
2. Pulse [DEL].

Edición de un carácter

1. Mueva el cursor y póngalo encima del carácter que va a editar.
2. Introduzca el carácter correcto.

Radio



Radio

Sintonización manual

1 Pulse [TUNER, BAND] para seleccionar la banda.

El aparato se enciende.
Cada vez que pulse el botón:
FM ↔ AM

2 Pulse [PLAY MODE] en el mando a distancia para seleccionar "MANUAL".

Cada vez que pulse el botón:
MANUAL ↔ PRESET

3 Mantenga pulsado [◀◀/REW/V] o [▶▶/FF/Λ] durante un momento para buscar una emisora.

La frecuencia se detiene cuando se encuentra una emisora que se recibe más claramente.
Para detener el proceso, pulse [◀◀/REW/V] o [▶▶/FF/Λ].
Cuando la interferencia sea excesiva tal vez no se pueda encontrar una emisora.
Pulse repetidamente [◀◀/REW/V] o [▶▶/FF/Λ] para sintonizar paso a paso.

Se visualizará "TUNED" cuando se sintonice con precisión una emisora de radiodifusión.

Se visualizará "ST" cuando esté siendo recibida una radiodifusión estéreo por FM.

Si hay demasiado ruido en FM

Mando a distancia solamente

Mantenga pulsado [PLAY MODE] para visualizar "MONO".

Se selecciona el sonido monoaural y el ruido se reduce cuando la recepción es débil.

Mantenga pulsado de nuevo [PLAY MODE] para cancelar el modo. "MONO" también se cancela si se cambia la frecuencia.

Ajuste de la asignación

Aparato principal solamente

PL : Ajustando la asignación, usted podrá hacer que la radio reciba emisiones de FM asignadas en pasos de 0,1 MHz.

GCP : Ajustando la asignación, usted podrá hacer que la radio reciba emisiones de AM asignadas en pasos de 10 kHz.

Mantenga pulsado [TUNER, BAND]. La visualización cambia en unos pocos segundos para mostrar la frecuencia mínima actual. Continúe pulsando el botón hasta que se cambie la frecuencia mínima. El paso cambia. Repita el procedimiento de arriba para volver al paso anterior.

Nota

- Después de cambiar el ajuste de "asignación", las frecuencias previamente preajustadas en la memoria se borrarán.
- El sonido se interrumpirá momentáneamente si se introducen/extraen cintas mientras se está escuchando una emisión por AM.

Presintonización de emisoras

Mando a distancia solamente

Hay dos formas de presintonizar emisoras.

Presintonización automática: Se presintonizan todas las emisoras que la radio puede recibir.

Presintonización manual: Usted puede seleccionar las emisoras a presintonizar y el orden en que quiera presintonizarlas.

Se puede presintonizar un máximo de 15 emisoras en cada banda, FM y AM.

Preparación:

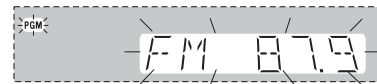
Pulse [TUNER, BAND] para seleccionar "FM" o "AM".

Presintonización automática

Haga lo siguiente una vez para cada banda de FM y AM.

Preparación: Sintonice la frecuencia desde la que quiere comenzar a presintonizar.

Mantenga pulsado [PROGRAM] hasta que se cambie la frecuencia.



La radio presintonizará en los canales, en orden ascendente, todas las emisoras que pueda recibir. Cuando termine, se sintonizará la última emisora memorizada.

Presintonización manual

Presintonice las emisoras una a una.

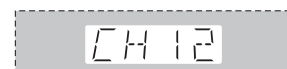
- 1 Pulse [PROGRAM] y luego pulse [◀◀, REW/V] o [▶▶, FF/Λ] para sintonizar la emisora deseada.
- 2 Pulse [PROGRAM] y luego pulse [◀◀, REW/V] o [▶▶, FF/Λ] para seleccionar un canal.
- 3 Pulse [PROGRAM].

La emisora que ocupa un canal se borrará si se presintoniza otra emisora en ese canal.

Selección de canales

Pulse los botones numerados para seleccionar el canal.

Para introducir un canal de 2 dígitos, pulse [≥10] y luego los dos dígitos.



○

- 1 Pulse [PLAY MODE] para seleccionar "PRESET".
- 2 Pulse [◀◀, REW/V] o [▶▶, FF/Λ] para seleccionar el canal.

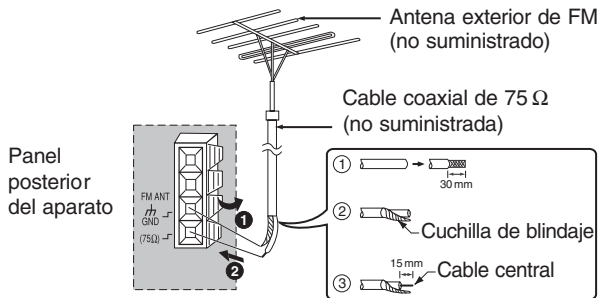
Conexiones de antenas opcionales

Utilice una antena exterior si la recepción de la radio no es adecuada.

Nota

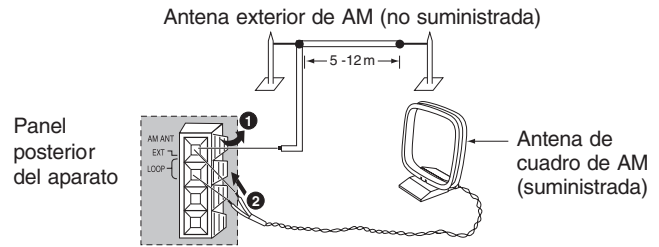
Desconecte la antena exterior cuando no utilice el aparato. No utilice la antena exterior durante una tormenta eléctrica.

Antena exterior de FM



- Desconecte la antena interior de FM.
- La antena deberá ser instalada por un técnico competente.

Antena exterior de AM



Coloque horizontalmente una parte del cable cubierto de vinilo a lo largo de una ventana u otro lugar conveniente. Deje conectada la antena de cuadro.

Casetes

Reproducción

Para reproducir cintas podrá utilizar la platina 1 o la 2.

Use cintas de posición normal.

Las cintas de posición alta y de posición metal pueden reproducirse, pero el aparato no podrá reproducir perfectamente las características de estas cintas.

1 Pulse [◀▶, TAPE].

El aparato se enciende. Si ya se introdujo un casete, la reproducción empezará automáticamente (Reproducción de un toque).

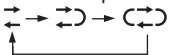
2 Pulse [▲ DECK1] o [DECK2 ▼] y luego inserte la cinta.

Inserte con el lado que va a reproducirse hacia usted y con la cinta expuesta hacia abajo. Cierre el portacasete con la mano.



3 Mantenga pulsado [PLAY MODE] en el mando a distancia para seleccionar el modo de inversión.

Cada vez que mantiene pulsado el botón:



→ : Se reproduce una cara.

↔ : Se reproducen ambas caras.

↻ : Se reproducirán repetidamente ambos lados hasta que se pulse [■, STOP].

Para escuchar 2 cintas consecutivamente

Introduzca una cinta en cada platina y seleccione "↻". Se reproducirán repetidamente ambas cintas hasta que se pulse [■, STOP].

4 Pulse [◀▶, TAPE] para empezar la reproducción.

Cada vez que pulse el botón: ◀ R ↔ F ▶

F ▶ : Se reproducirá el lado delantero (lado frontal).

◀ R : Se reproducirá el lado trasero.

Para detener la reproducción de una cinta

Pulse [■, STOP].

Para avanzar rápidamente o rebobinar

Pulse [I◀◀/REW/V] (rebobinado) o [▶▶/FF/Λ] (avance rápido).

Para seleccionar entre platinas cargadas

Pulse [DECK 1/2] (mando a distancia: [PLAY MODE]).

Nota

- La reproducción de la cinta se interrumpe momentáneamente si usted abre la otra platina.
- Las cintas de más de 100 minutos son finas y pueden romperse o atascarse en el mecanismo.
- Las cintas flojas pueden quedar atrapadas en el mecanismo, por lo que deberán tensarse antes de ser reproducidas.
- Las cintas sin fin pueden quedar atrapadas en las partes móviles de la platina si no se utilizan correctamente. Utilice cintas apropiadas para el mecanismo de inversión automática de este aparato.

Grabación

Selección de cintas para la grabación

Use cintas de posición normal.

Pueden usarse cintas de posición alta y de metal, pero este aparato no las grabará ni las borrará correctamente.

Preparación:

Rebobine la parte inicial de la cinta para que la grabación pueda comenzar de inmediato.

Pulse [◀▶, TAPE] y luego [■, STOP] para seleccionar la cinta como fuente.

1 Pulse [DECK2 ▲] e inserte el casete en el que se va a grabar.

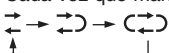
El sentido de movimiento de la cinta se ajusta automáticamente a "F ▶".

Para grabar en el lado opuesto

Pulse dos veces [◀▶, TAPE], y luego pulse [■, STOP]

2 Mantenga pulsado [PLAY MODE] en el mando a distancia para seleccionar el modo de inversión.

Cada vez que mantiene pulsado el botón:



→ : Grabación de una sola cara.

↔ y ↻ : Grabación de ambas caras (directa → inversa).

"↻" cambia automáticamente a "↔" cuando se pulsa [●, REC].

3 Seleccione la fuente que va a grabar.

Grabación de la radio:

Sintonice la emisora. (→ página 10)

Grabación de disco:

① Inserte el(los) disco(s) que desee grabar.

Pulse [▶/II, CD] y luego [■, STOP].

② Prepare el modo de grabación del disco deseado.

Mando a distancia solamente

• Para grabar pistas programadas

En la página 8, "Reproducción programada", haga los siguientes pasos.

CD 1 ~ 3

MP3 1 ~ 4

• Para grabar discos/pistas específicos

1. Pulse [PLAY MODE] para seleccionar el modo deseado. (→ página 7)

2. Pulse [DISC] y luego [1]-[5] para seleccionar el disco. Asegúrese de que el disco esté parado.

3. MP3 Para el modo 1-ALBUM y el modo 1-SONG: Pulse [ALBUM (▲ o ▼)] para seleccionar el álbum.

4. Para el modo 1-SONG: Pulse [I◀◀, REW/V] o [▶▶, Λ/FF] para seleccionar la pista.

Grabación de cinta a cinta:

① Pulse [◀▶, TAPE] y luego [■, STOP].

② Pulse [▲ DECK1] e inserte la cinta que desee grabar.

4 Pulse [●, REC] para empezar la grabación.

(Continúa en la siguiente página)

Mezcla de micrófono

Para disfrutar de la mezcla de micrófono

Puede disfrutar de la mezcla de micrófono con fuentes de audio (cinta/disco/radio/fuentes auxiliares)

- 1 Primero baje el volumen con [MIC VOL], luego conecte el micrófono (no incluido).**
Tipo de clavija: 3,5 mm monoaural
- 2 Inicie la reproducción de la fuente (CD, etc.).**
- 3 Ajuste el volumen con [VOLUME] y [MIC VOL] y luego cante.**

Nota

- Si un sonido extraño (ruido) es emitido durante su uso, retire el micrófono de los altavoces, o baje el volumen del micrófono.
- Cuando no use el micrófono, desconéctelo de la toma (MIC) y coloque el volumen del micrófono en MIN.
- La calidad del sonido puede ajustarse cuando esté usando mezcla de micrófono pero la grabación no será afectada.

Grabación de la mezcla de micrófono

Preparaciones:

- Siga los pasos 1 y 2 de la página 11: "Grabación".
- Siga los pasos 1 más arriba: "Para disfrutar de la mezcla de micrófono".
- **Cuando cante con el acompañamiento de disco**
Introduzca los discos deseados (⇒ página 6).
- **Cuando cante con el acompañamiento de cintas**
Introduzca la cinta deseada en la platina 1 (⇒ página 11).
- **Cuando cante con el acompañamiento de la radio**
Seleccione la emisora deseada (⇒ página 10).
- **Cuando cante con el acompañamiento de una fuente externa**
Conecte y prepare la fuente (⇒ página 14).

Pulse [●, REC] y comience la mezcla de micrófono.

Para detener la grabación

Pulse [■, STOP].

Para grabar su voz

Preparación: Siga los pasos 1 y 2 de la página 11: "Grabación".

Asegúrese de que no haya una cinta en la platina 1.

1. Primero baje el volumen con [MIC VOL], luego conecte el micrófono.
2. Pulse [●, REC] para iniciar la grabación.
3. Hable a través del micrófono y ajuste el volumen con [VOLUME] y [MIC VOL].

Puesta de la hora

Mando a distancia solamente

PL : Reloj de 12 horas.

GCP : Reloj de 24 horas.

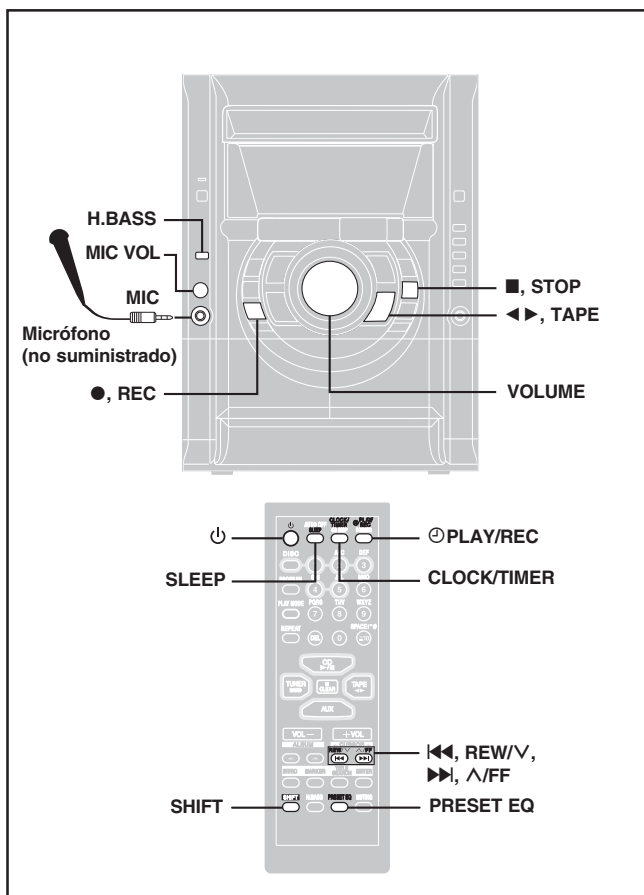
- 1 Conecte la alimentación.**
- 2 Pulse [SHIFT] + [CLOCK/TIMER] para seleccionar "CLOCK".**
Cada vez que pulse el botón:
CLOCK → [PLAY] → [REC]
↑ Visualización previa ↓
- 3 (Antes de que pasen unos 7 segundos)**
Pulse [◀◀, REW/V] o [▶▶, ^/FF] para poner la hora.
- 4 Pulse [SHIFT] + [CLOCK/TIMER] para terminar de poner la hora.**
La visualización volverá a ser la que estaba siendo visualizada antes de poner la hora.

Para visualizar la hora

Pulse una vez [SHIFT] + [CLOCK/TIMER] cuando el aparato esté encendido o en el modo de espera.
La hora se muestra durante 5 segundos aproximadamente.

Nota

Vuelva a poner en hora el reloj con frecuencia para mantener su precisión.



Casetes

Grabación

Para detener la grabación

Pulse [■, STOP].

Si la cinta termina antes que el disco

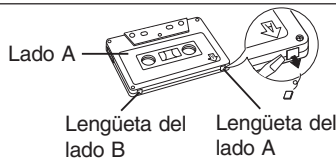
El disco sigue reproduciéndose. Pulse [■, STOP] para pararlo.

Nota

- Los cambios en el volumen y en la calidad del sonido/campo no afectan a la grabación.
- No podrá abrir la platina 1 durante la grabación.
- No podrá avanzar rápidamente ni rebobinar en una platina mientras graba con la otra.
- Cuando grabe una radiodifusión de AM, el sonido se interrumpirá momentáneamente cuando inicie y pare la grabación.

Protección contra borrado

Utilice un destornillador o herramienta similar para romper la lengüeta.



Para volver a grabar en un cassette protegido

Tape el agujero con cinta adhesiva.

Para borrar una cinta

1. Desconecte el micrófono.
2. Pulse [◀▶, TAPE] y luego [■, STOP].
3. Inserte la cinta grabada en la platina 2.
Asegúrese de que no haya una cinta en la platina 1.
4. Mantenga presionado [PLAY MODE] en el mando a distancia para seleccionar el modo de inversión.
5. Pulse [●, REC].



Utilización del temporizador de reproducción/grabación

Mando a distancia solamente

Puede ajustar el temporizador para que se encienda a cierta hora y que le despierte (temporizador de reproducción) o para grabar una emisora de radio o una fuente auxiliar (temporizador de grabación). Los temporizadores de reproducción y grabación no se pueden utilizar juntos.

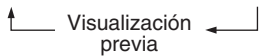
Preparativos:

- Encienda el aparato y ajuste el reloj (⇒ página 12).
- **Para el temporizador de reproducción**, prepare la fuente de música deseada (cinta/disco/radio/auxiliar) y ajuste el volumen.
- **Para el temporizador de grabación**, verifique que el casete tenga las lengüetas de prevención de borrado (⇒ página 12) e inserte la cinta en la platina 2 (⇒ página 11). Sintonice la emisora de radio (⇒ página 10) o seleccione la fuente auxiliar (⇒ página 14).

1 Pulse [SHIFT] + [CLOCK/TIMER] para seleccionar la función del temporizador.

Cada vez que pulse el botón:

CLOCK → ⊕PLAY → ⊕REC



- ⊕PLAY : para ajustar el temporizador de reproducción
 - ⊕REC : para ajustar el temporizador de grabación
- (Vaya al paso siguiente antes de que pasen 8 segundos)

2 Ajuste de la hora de encendido (ON)

- 1 Pulse [◀◀, REW/V] o [▶▶, ^/FF] para poner en hora el reloj.
- 2 Pulse [SHIFT] + [CLOCK/TIMER].

Ajuste de la hora de apagado (OFF)

Repita los pasos ① y ②.

3 Pulse [SHIFT] + [⊕PLAY/REC] para visualizar el indicador del temporizador.

Cada vez que pulse el botón:

⊕PLAY → ⊕REC



- ⊕PLAY : para encender el temporizador de reproducción
 - ⊕REC : para encender el temporizador de grabación
- (El indicador no aparece si no se han programado las horas de encendido (ON) y apagado (OFF) o no está puesto en hora el reloj.)

4 Pulse [⏻] para apagar el aparato.

El aparato deberá estar apagado para que funcionen los temporizadores.

- **Temporizador de reproducción:**
La reproducción empieza con la condición establecida y a la hora puesta, con el volumen aumentando poco a poco hasta alcanzar el nivel establecido.
- **Temporizador de grabación:**
El aparato se enciende 30 segundos antes de la hora puesta, con el sonido silenciado.

Para cancelar el temporizador

Pulse [SHIFT] + [⊕PLAY/REC] para eliminar del visor el indicador del temporizador.

(El temporizador entra en funcionamiento a la hora programada todos los días si está encendido.)

Para cambiar los ajustes (cuando el aparato está encendido)

Para cambiar las horas de reproducción/grabación

Siga los pasos 1, 2 y 4.

Para cambiar la fuente o el volumen

1. Pulse [SHIFT] + [⊕PLAY/REC] para eliminar del visor el indicador del temporizador.
2. Haga cambios en la fuente o en el volumen.
3. Siga los pasos 3 y 4.

Para comprobar ajustes

Pulse [SHIFT] + [CLOCK/TIMER] mientras el aparato está encendido para seleccionar "⊕PLAY" o "⊕REC".

Los ajustes se muestran en el orden siguiente:

Temporizador de reproducción:

Hora de encendido → hora de apagado → fuente → volumen

Temporizador de grabación:

Hora de encendido → hora de apagado → fuente

Para comprobar los ajustes mientras el aparato está apagado, pulse [SHIFT] + [CLOCK/TIMER] dos veces.

Si utiliza el aparato después de haber ajustado los temporizadores

Tras la utilización del aparato, compruebe que la cinta/disco correcto esté introducido antes de apagar el aparato.

Nota

- Si apaga y enciende el aparato de nuevo mientras está funcionando un temporizador, el ajuste de la hora apagado (OFF) no se activará.
- La unidad se enciende y se activa "AUX" como fuente. Si desea reproducir o grabar desde una unidad conectada, ajuste el temporizador de dicha unidad en la misma hora. (Véase el manual de instrucciones de la unidad conectada.)

Utilización del temporizador para dormir

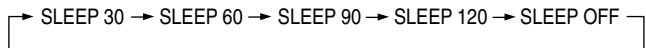
Mando a distancia solamente

Este temporizador apaga el aparato después de transcurrir un tiempo establecido.

Mientras disfruta de la fuente deseada:

Pulse [SLEEP] para seleccionar el tiempo (minutos).

Cada vez que pulse el botón:



Para cancelar el temporizador para dormir

Pulse [SLEEP] para seleccionar "SLEEP OFF".

Para confirmar el tiempo restante

Pulse [SLEEP] una vez.

El tiempo restante se muestra durante 5 segundos aproximadamente.

Para cambiar el ajuste

Pulse [SLEEP] para seleccionar el nuevo ajuste.

Puede utilizar el temporizador para dormir en combinación con el temporizador de reproducción/grabación. Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de llegar la hora de inicio del temporizador de reproducción/grabación.

Nota

El temporizador para dormir se apagará cuando usted comience a grabar.

Calidad de sonido/campo de sonido

Utilización de los ajustes de calidad de sonido/campo de sonido incorporados

Mando a distancia solamente

Pulse [PRESET EQ] para seleccionar un ajuste.

Cada vez que pulse el botón:

HEAVY → SOFT → CLEAR → DISCO → LIVE → HALL



HEAVY (calidad de sonido) : Agrega fuerza a la música rock

SOFT (calidad de sonido) : Para música de fondo

CLEAR (calidad de sonido) : Clarifica los sonidos más altos

DISCO (campo de sonido) : Produce un sonido con la misma clase de reverberación extendida que la que se oye en las discotecas

LIVE (campo de sonido) : Da más vida a las voces

HALL (campo de sonido) : Añade expansibilidad al sonido para crear la atmósfera de una sala de conciertos grande

Nota

No puede utilizar juntos PRESET EQ y H.BASS.

Mejoramiento de los sonidos graves

Puede mejorar el sonido de baja frecuencia para que los sonidos graves profundos puedan oírse claramente, aunque las características acústicas de su sala no sean óptimas.

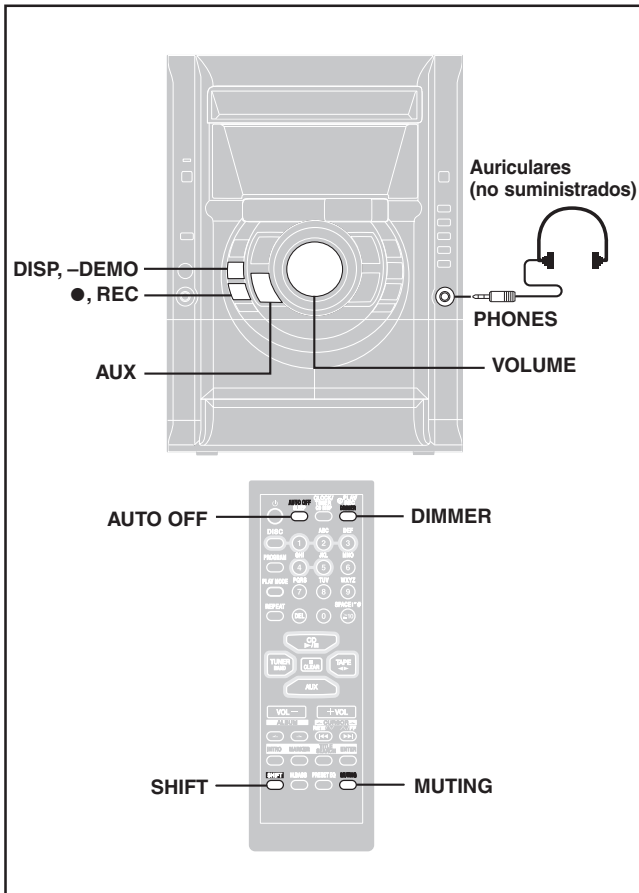
Pulse [H.BASS].

La luz del botón se enciende.

Pulse otra vez el botón para cancelar.

La luz del botón se apaga.

Otras funciones



Función de desconexión automática de la alimentación

Mando a distancia solamente

Cuando se seleccione como fuente de sonido un disco compacto o una cinta

Para ahorrar energía, el aparato se apaga si se deja sin utilizar durante 10 minutos.

Esta función no se activa si la fuente de sonido es la radio o AUX.

Pulse [SHIFT] + [AUTO OFF].

“AUTO OFF” se muestra en el visualizador.

El ajuste se mantiene incluso si se apaga el aparato.

Si selecciona la radio o AUX como la fuente, “AUTO OFF” se apagará. Se encenderá de nuevo cuando usted seleccione disco o cinta.

Para cancelar

Pulse [SHIFT] + [AUTO OFF] otra vez.

Funciones convenientes

Para oscurecer el panel de visualización

Mando a distancia solamente

Pulse [DIMMER].

El visualizador se oscurece y el indicador se apaga.

(El indicador de alimentación de CA permanece encendido.)

Pulse de nuevo [DIMMER] para restaurar la visualización.

Cambio de visualizaciones

Pulse [DISP, -DEMO] para seleccionar el modo de visualización deseado.

Cada vez que pulse el botón:

Normal → Retención de pico → Reflexión

↑ (desactivada) ↓

Para silenciar el volumen

Mando a distancia solamente

Pulse [MUTING].

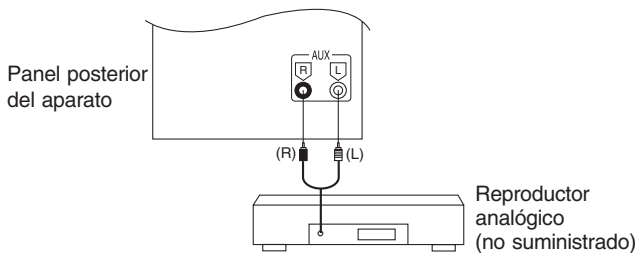
Pulse de nuevo el botón para cancelar.

“MUTING” se apagará.

Para cancelar desde el aparato, gire [VOLUME] hasta el mínimo (-∞dB), y luego súbalo hasta el nivel requerido.

El silenciamiento también se cancela cuando se apaga el aparato.

Conexión de un aparato exterior



- Sólo podrá conectarse un reproductor analógico con ecualizador fonográfico incorporado.
- Para conocer detalles, consulte el manual de instrucciones de los aparatos que van a ser conectados.
- Consulte a su concesionario de productos de audio cuando vaya a conectar otros aparatos que no sean los descritos anteriormente.

Utilización de un aparato exterior

(Consulte más arriba para hacer la conexión de un aparato exterior.)

1. Pulse [AUX].
El aparato se enciende.
2. **Para escuchar:** Vaya al paso 3.
Para grabar: Pulse [●, REC] (la grabación empieza).
3. Empiece a reproducir en la fuente exterior. (Para conocer detalles, consulte el manual de instrucciones del aparato exterior.)

Utilización de los auriculares (no suministrados)

Reduzca el nivel del volumen y conecte los auriculares.
Tipo de clavija: estéreo de 3,5 mm

Nota

Se recomienda no escuchar el aparato durante largo tiempo para no alterar sus facultades auditivas.

Guía para la localización de las fallas

Antes de solicitar el servicio de reparaciones, haga las comprobaciones de la tabla siguiente. Si no puede solucionar el problema como se describe a continuación, o si se produce algo que no se indica en la tabla, consulte el directorio adjunto para localizar el Centro de Servicio Autorizado más conveniente o póngase en contacto con su concesionario.

Las páginas de referencia se muestran mediante números en el interior de un círculo negro como, por ejemplo, el 4.

Problemas comunes

Aunque la unidad está en el modo de espera, la visualización se enciende y cambia continuamente.	Desactive la función de demostración. 4 Si pone en hora el reloj, la función de demostración se apagará automáticamente. 12
No hay sonido. El sonido se apaga.	Suba el volumen. Apague el aparato, determine y corrija la causa, y luego encienda el aparato. Entre las causas se encuentran los cortocircuitos de los cables positivos y negativos de los altavoces, el esfuerzo de los altavoces debido a una potencia o a un volumen excesivos, y la utilización del aparato en un ambiente donde hace calor.
Sonido malo, invertido o sólo sale de un altavoz.	Compruebe las conexiones de los altavoces. 4
Se oye ruido de zumbido durante la reproducción.	Cerca de los cables se encuentra un cable de alimentación de CA o luces fluorescentes. Mantenga otros aparatos y cables alejados de los cables de este aparato.
Se visualiza "ERROR".	Se ha realizado una operación incorrecta. Lea las instrucciones e inténtelo de nuevo.
"- -: -" aparece en el visualizador en el modo de espera.	Conectó el cable de alimentación de CA por primera vez o se produjo un fallo recientemente en la alimentación. Ponga la hora. 12
Se visualiza "F61".	Compruebe y corrija la conexión de los cables de los altavoces. 4 Si esto no resuelve el problema, habrá un problema con la fuente de alimentación. Consulte a su concesionario.

Escucha de la radio

Se oye ruido. El indicador de estéreo parpadea o no se enciende. El sonido está distorsionado.	Utilice una antena exterior. 11
Se oye un ruido de batido.	Apague el televisor o sepárelo del aparato.
Se oye un leve zumbido durante las emisiones en AM.	Separe la antena de otros cables.

Cuando haya un televisor cerca

La imagen del televisor desaparece o aparecen franjas en la pantalla.	La ubicación y orientación de la antena no son correctas. Si está utilizando una antena interior, cambie a una antena exterior. El cable de antena de TV está demasiado cerca del aparato. Separe el cable de antena del televisor del aparato.
---	--

Utilización de la platina de casete

Deficiente calidad de sonido. No se puede grabar.	Limpie las cabezas. Contracubierta Si se han quitado las lengüetas para impedir el borrado, cubra los orificios con cinta adhesiva. 12
--	--

Reproducción de discos compactos

La visualización es errónea o no empieza la reproducción.	El disco está al revés. 6 Limpie el disco. Sustituya el disco si está rayado, deformado o no es un disco convencional. Puede haberse formado condensación en el interior del aparato debido a un cambio repentino de temperatura. Espere una hora aproximadamente hasta que desaparezca la condensación e inténtelo de nuevo.
No se puede realizar la reproducción aleatoria de todos los discos.	El modo de reproducción aleatoria de todos los discos no se puede utilizar con los discos MP3. Cambie el disco o seleccione otro modo de reproducción. 7
El número total de pistas visualizado es diferente cada vez que se introduce el mismo disco. Se oye un sonido extraño.	El disco puede estar rayado o sus datos pueden estar defectuosos. Cambie el disco.
No se puede leer el disco CD-RW.	El disco no fue formateado completamente. Utilice el equipo de grabación para formatear completamente el disco antes de grabar.
Se visualiza "VBR-" en lugar del tiempo de reproducción restante.	El aparato no puede visualizar el tiempo de reproducción restante para las pistas con velocidad de bits variable (VBR).
"TAKE OUT/DISC" aparece en el visualizador.	Hay un problema con el mecanismo del disco. (Es posible que se haya producido un corte de corriente.) La bandeja se abrirá automáticamente. Retire el disco de la bandeja y después de asegurarse de que no hay ningún disco en la bandeja, ciérrela. El aparato hará durante unos momentos los ruidos de cambio de disco y a continuación funcionará normalmente.

Mando a distancia

El mando a distancia no funciona.	Compruebe las pilas e insértelas correctamente. 9 Sustituya las pilas si están agotadas.
-----------------------------------	---

Restablecer memoria (Inicialización)

Cuando ocurre la siguiente situación, consulte las instrucciones de abajo para restablecer la memoria.

- Los botones no funcionan.
- Usted desea borrar y restablecer el contenido de la memoria.

Para restablecer memoria

- 1 Desconecte el cable de alimentación de CA. (Espere al menos durante 3 minutos antes de proseguir al paso 2)
- 2 Mientras mantenga pulsado [ϕ/I, POWER] ([PL]) o [ϕ/I] ([GCP]) en la unidad principal, vuelva a conectar el cable de alimentación de CA. Aparecerá la indicación "-----" en el visualizador.
- 3 Suelte [ϕ/I, POWER] ([PL]) o [ϕ/I] ([GCP]).
Todos los ajustes se reponen a los preajustados en fábrica.
Usted necesitará restablecer los elementos de la memoria.

Especificaciones técnicas

SECCIÓN DEL AMPLIFICADOR **PL**

PMPO 3300 W

Potencia de salida FTC

Distorsión armónica total 10%,
ambos canales excitados
100 Hz – 3 kHz
(Canal bajo) 64 W por canal (5 Ω)

3 kHz – 10 kHz
(Canal alto) 60 W por canal (5 Ω)

Potencia total del sistema
bi-amplificador 248 W

Potencia de salida RMS

Distorsión armónica total 10%,
ambos canales excitados
1 kHz (Canal bajo) 90 W por canal (5 Ω)
10 kHz (Canal alto) 90 W por canal (5 Ω)

Potencia total del sistema
bi-amplificador 360 W

SECCIÓN DEL AMPLIFICADOR **GCP**

Potencia de salida RMS

Distorsión armónica total 10%,
ambos canales excitados
1 kHz (Canal bajo) 90 W por canal (5 Ω)
10 kHz (Canal alto) 90 W por canal (5 Ω)

Potencia total del sistema
bi-amplificador 360 W

SECCIÓN DE SINTONIZADOR DE FM/AM, TERMINALES

Emisoras presintonizadas

15 emisoras de FM
15 emisoras de AM

Modulación de frecuencia (FM)

Gama de frecuencias

PL

87,9 – 107,9 MHz (pasos de 200 kHz)
87,5 – 108,0 MHz (pasos de 100 kHz)

GCP

87,50 – 108,00 MHz (pasos de 50 kHz)

Sensibilidad 2,5 μV (IHF)

Relación señal a ruido de 26 dB 2,2 μV

Terminal(es) de antena
75 Ω (desequilibrado)

Modulación de amplitud (AM)

Gama de frecuencias

PL

520 – 1710 kHz (pasos de 10 kHz)

GCP

522 – 1629 kHz (en pasos de 9 kHz)
520 – 1630 kHz (en pasos de 10 kHz)

Sensibilidad

PL

Relación señal a ruido de 20 dB
(en 1000 kHz) 560 μV/m

GCP

Relación señal a ruido de 20 dB
(en 999 kHz) 560 μV/m

Rendimiento de audio (Amplificador)

Sensibilidad de entrada/

Impedancia de entrada

AUX 250 mV, 14,7 kΩ

Toma de auriculares

Terminal Estéreo, toma de 3,5 mm

Toma de micrófono

Sensibilidad 0,7 mV, 680 Ω

Terminal Mono, toma de 3,5 mm

SECCIÓN DE LA PLATINA DE CASETE

Sistema de pistas 4 pistas, 2 canales

Cabezas

Grabación/Reproducción
Cabeza de permalloy sólida

Borrado

Cabeza de ferrita de doble entrehierro

Motor Servomotor de CC

Sistema de grabación

Polarización de CA 100 kHz

Sistema de borrado

Borrado de CA 100 kHz

Velocidad de cinta 4,8 cm/s

Respuesta de frecuencias

(+3 dB, -6 dB en DECK OUT)

NORMAL 35 Hz – 14 kHz

Relación señal a ruido

50 dB (A ponderada)

Fluctuación y trémolo

0,18% (WRMS)

Tiempo de avance rápido y rebobinado

120 segundos aproximadamente con
cinta de casete C-60

SECCIÓN DE DISCOS COMPACTOS

Discos reproducidos [8 cm ó 12 cm]

- (1) CD-Audio (CD-DA)
- (2) CD-R/RW (CD-DA, disco formateado con MP3)
- (3) MP3

Velocidad de transferencia de bits

MP3 32 kbps – 320 kbps

Frecuencia de muestreo

MP3 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz

CD 44,1 kHz

Descodificación

Lineal de 16 bits

Filtro digital

8 fs

Convertidor D/A

MASH (1 bit DAC)

Pickup

Longitud de onda 780 nm

Fuente de rayo láser

Láser de semiconductor

Salida de audio (Disco)

Número de canales 2 (Estéreo) (FL, FR)

SECCIÓN DE ALTAVOCES

Tipo Sistema de 3 altavoces de 3 vías
(Reflejo de graves)

Altavoces

Altavoz para graves

Tipo cónico de 16 cm

Altavoz para agudos

Tipo cónico de 6 cm

Altavoz para superagudos

Tipo piezoeléctrico

Impedancia

ALTA 5 Ω

BAJA 5 Ω

Potencia de entrada (IEC)

ALTA 90 W (Máx.)

BAJA 90 W (Máx.)

Nivel de presión acústica de salida

83 dB/W (1,0 m)

Frecuencia de cruce 2,6 kHz, 10 kHz

Gama de frecuencias

37 Hz–23 kHz (-16 dB)

44 Hz–22 kHz (-10 dB)

Dimensiones (AnxAlxPrf)

PL 240 x 330 x 230 mm

GCP 240 x 330 x 229 mm

Peso

3,2 kg

GENERALIDADES

Alimentación

120 V CA, 60 Hz

PL

GCP

110–127/220–240 V CA, 50/60 Hz

Consumo

PL 238 W

GCP 255 W

Dimensiones (AnxAlxPrf)

250 x 330 x 341 mm

Peso

7,1 kg

Gama de temperaturas de funcionamiento

+5 a +35 °C

Gama de humedades de funcionamiento

5 a 90 % humedad

relativa (sin condensación)

Consumo en el modo de espera

PL

0,38 W

GCP

0,85 W

Nota:

1. Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso. Los pesos y las dimensiones son aproximados.
2. La distorsión armónica total se mide con el analizador de espectro digital.
3. Las etiquetas "HIGH" y "LOW" de la parte trasera de los altavoces se refieren a la frecuencia alta y baja.

Mantenimiento

Si las superficies están sucias

Utilice un paño suave y seco para limpiar este aparato.

- No utilice nunca alcohol, diluyente de pintura ni bencina para limpiar este aparato.
- Antes de utilizar un paño tratado químicamente, lea cuidadosamente las instrucciones que se entregan con el paño.

Para obtener un sonido más claro

Limpie con regularidad las cabezas para asegurar una buena calidad de reproducción y grabación.

Utilice una cinta de limpieza (no suministrada).

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Web Site: <http://www.panasonic.co.jp/global/>



RQT7799-1M

G1004HS1114